Les Miserables English Edition Manual

Les Miserables English Edition: A Complete Guide to the Classic Novel

If you're an avid reader or a literature enthusiast seeking to explore Victor Hugo's masterpiece in English, understanding the various editions, translations, and key aspects of Les Miserables in English is essential. This article provides a comprehensive overview of the Les Miserables English edition, including its history, translation quality, where to find it, and how to appreciate this timeless classic.

Introduction to Les Miserables in English

Les Miserables is a monumental novel by Victor Hugo, originally published in French in 1862. Recognized as one of the greatest novels of the 19th century, it explores themes of justice, morality, love, and redemption. For English-speaking readers, accessing a high-quality English edition is crucial to fully grasp the depth and nuances of Hugo's work.

History of Les Miserables English Editions

Early Translations

- The first English translations of Les Miserables appeared in the late 19th century.
- Early translations varied greatly in quality, with some omitting sections or simplifying the language.
- Notable early translators include Isabel F. Hapgood and Charles E. Wilbour.

Modern Translations

- Contemporary editions aim for accuracy and fidelity to Hugo?s original text.
- Many editions now include annotations, introductions, and contextual explanations.
- Popular editions include those by Charles E. Wilbour, Norman Denny, and Julie Rose.

Choosing the Right Les Miserables English Edition

Selecting the best edition depends on your purpose?whether for academic study, casual reading, or comprehensive understanding.

Factors to Consider

- **Translation Quality**: Look for editions by reputable translators known for their fidelity and readability.
- **Annotations and Notes**: Editions with footnotes and explanations can enhance understanding.
- **Format and Size**: Decide between pocket editions, hardcover, or illustrated versions.
- **Price**: Consider your budget; some editions are more affordable than others.

Recommended Editions

- **Les Misérables: The Complete Collection** (by Charles E. Wilbour, available on Project Gutenberg)
- **Les Misérables** (translated by Norman Denny, published by Penguin Classics)
- **Les Misérables** (translated by Julie Rose, published by Modern Library)

Where to Find Les Miserables English Edition

Online Platforms

- Project Gutenberg: Offers free, public domain editions with classic translations like Wilbour?s.
- Amazon Kindle: Provides a multitude of editions, including annotated and modern translations.
- Google Books: Access to various editions, some previewable for free.
- Audible: Audiobook versions narrated by professional voice actors.

Physical Bookstores and Libraries

- Major bookstores stock different editions; look for those with good reviews.
- Libraries often have multiple editions, including annotated and deluxe versions.
- Special editions with illustrations or author introductions can be valuable for collectors.

Understanding the Content of Les Miserables in English

Overview of the Plot

Les Miserables follows the life of Jean Valjean, a former convict seeking redemption, and intertwines the stories of other characters like Cosette, Marius, and Javert. Set against the backdrop of post-revolutionary France, the novel examines social injustice and human compassion.

Main Themes

- Justice and Law
- Poverty and Social Class
- Love and Compassion
- Redemption and Grace
- Revolution and Change

Character Analysis

- Jean Valjean: The protagonist seeking moral salvation.
- Javert: The relentless police inspector obsessed with law and order.
- Cosette: The innocent girl who finds love and hope.
- Marius: The young revolutionary and romantic hero.
- Fantine: The tragic figure representing societal neglect.

Tips for Reading Les Miserables in English

Approach the Text Gradually

- The novel is lengthy and complex; take your time.
- Break reading into manageable sections or chapters.

Use Annotated Editions

- Annotations help clarify historical context, idiomatic expressions, and cultural references.

Join Reading Groups or Forums

- Engaging with others can deepen understanding and provide different perspectives.

Supplement with Adaptations

- Watching film or stage adaptations can enhance appreciation of the story.

Frequently Asked Questions About Les Miserables English Edition

Is there a definitive English translation of Les Miserables?

- Due to the novel's complexity, multiple translations exist, each with unique merits. Many readers prefer Norman Denny's or Julie Rose's versions for accuracy and readability.

Can I find free English editions of Les Miserables?

- Yes. Projects like Gutenberg offer free public domain versions, primarily translations from the 19th century.

What is the best way to understand the historical context of Les Miserables?

- Read introductions and footnotes included in annotated editions.
- Supplement your reading with historical texts about 19th-century France.

Conclusion

The Les Miserables English edition opens the door for countless readers to experience Victor Hugo?s profound exploration of human morality, societal injustice, and redemption. Whether you opt for a classic translation available for free online or invest in a beautifully annotated modern edition, the key is to approach the novel with patience and curiosity. By choosing the right edition, utilizing supplementary materials, and immersing yourself in the story, you can appreciate this literary masterpiece in its full depth and beauty.

Additional Resources for Les Miserables in English

- Project Gutenberg: Free downloadable editions.
- Penguin Classics: Well-edited versions with introductions.
- Modern Library: Contemporary translations with scholarly notes.
- Audiobook Platforms: For listening on the go.
- Literature Forums & Book Clubs: For discussion and insights.

Transform your reading experience of Victor Hugo?s Les Miserables by selecting the right English edition and immersing yourself in one of the most compelling stories ever written. Happy reading!

Les Miserables English Edition: An In-Depth Exploration of a Literary Classic

When discussing literary masterpieces that have transcended time and language barriers, Les Miserables by Victor Hugo invariably stands out. The English edition of this monumental novel has introduced countless readers worldwide to its intricate tapestry of human struggle, social justice, and redemption. This article delves into the nuances of the English translation, its significance, and a comprehensive overview of what makes Les Miserables a timeless work.

Understanding the Significance of the English Edition of Les Miserables

The Global Reach of Victor Hugo?s Magnum Opus

Originally published in French in 1862, Les Miserables is considered one of the greatest novels of the 19th century. Its themes?poverty, justice, love, revolution?resonate universally, prompting translations into numerous languages. The English edition, in particular, has played a pivotal role in shaping its international reputation.

The availability of an accurate and accessible English version has allowed non-French speakers to engage deeply with Hugo's complex characters and social critique. It bridges linguistic gaps and makes the rich, poetic language of Hugo accessible to a broader audience. As a result, the English editions have influenced countless adaptations?stage, film, and literature?further cementing its status as a cultural touchstone.

Historical Context of the English Translation

The first notable English translation of Les Miserables appeared in the late 19th century, shortly after its French publication. Early translations often struggled to preserve Hugo's poetic style and nuanced language, leading to variations in readability and fidelity.

Over the decades, more refined translations emerged, aiming to balance fidelity to the original text with readability for modern audiences. Notable translators, such as Charles E. Wilbour and Julie Rose, have contributed significantly to the evolution of the English edition, each bringing their unique interpretative lens to Hugo's complex prose.

Key Features of the Modern English Edition

Translation Fidelity and Literary Style

One of the most critical aspects of any translation is how well it captures the spirit of the original. Modern editions strive to preserve Hugo?s poetic language, moral gravity, and social commentary.

Achieving this requires a delicate balance?translating idiomatic expressions, poetic devices, and cultural references without losing their original impact.

For instance, many editions employ contemporary English idioms sparingly, favoring a formal yet accessible tone that mirrors Hugo's grandeur. The translation also endeavors to maintain the lyrical quality of the original text, often through careful poetic translation, which is vital given Hugo's extensive use of verse and poetic prose.

Annotations and Editorial Notes

Most modern editions include comprehensive footnotes, annotations, and contextual explanations. These serve to:

- Clarify historical references and cultural nuances.
- Explain archaic language or idiomatic expressions.
- Provide insights into Hugo's social and political commentary.

Such features enhance comprehension, especially for readers unfamiliar with 19th-century French society, and deepen understanding of the novel?s layered themes.

Publication Variants and Length

The length of Les Miserables varies across editions, often influenced by the inclusion of supplementary materials such as introductions, essays, or appendices. Some editions condense the text for easier reading, while others preserve the full-length version, which can extend to over 1,200 pages.

Readers can choose from:

- Single-volume editions: Ideal for comprehensive reading, often featuring detailed annotations.
- Multi-volume editions: Allow for more focused reading and exploration of specific sections.
- Annotated editions: Particularly valuable for academic or in-depth study.

Major Themes Explored in the English Edition

Social Justice and Inequality

At its core, Les Miserables critiques the social injustices of 19th-century France?poverty, corruption, and the failures of the legal system. The English editions emphasize these themes through vivid

character portrayals and detailed depictions of societal structures.

The novel's depiction of the impoverished and oppressed characters, such as Jean Valjean and Fantine, underscores the moral complexities of justice and mercy. The translation?s nuanced language helps readers grasp Hugo's passionate call for social reform.

Redemption and Moral Transformation

Jean Valjean's journey from a hardened convict to a compassionate benefactor embodies the novel's exploration of redemption. The English editions often highlight this arc through careful rendering of Hugo?s moral reflections and internal monologues.

This theme resonates deeply with universal human experiences, emphasizing that moral transformation is possible regardless of one?s past.

Love and Sacrifice

From the romantic love between Marius and Cosette to the unconditional sacrifice of Éponine, the novel explores various facets of love. The emotional depth of these relationships is conveyed through the translation?s faithful and poetic language, allowing readers to feel the characters? passions and dilemmas.

Critical Reception and Impact of the English Edition

Academic and Literary Criticism

The English editions of Les Miserables have been extensively analyzed by scholars for their translation quality and interpretive choices. Critics often debate issues such as:

- How well the translation captures Hugo?s poetic style.
- The balance between literal translation and literary adaptation.
- The influence of cultural context in shaping the translation.

Some editions have been praised for their meticulous attention to detail, while others are critiqued for deviations that may alter Hugo?s original tone or emphasis.

Influence on Adaptations and Popular Culture

The accessibility provided by the English editions has fueled numerous adaptations?most famously, the musical Les Misérables. The success of these adaptations has, in turn, increased interest in

reading the novel itself.

The English translation?s clarity and emotional resonance have allowed it to reach audiences beyond academic circles, inspiring filmmakers, playwrights, and artists worldwide.

Choosing the Right English Edition: Recommendations and Tips

Factors to Consider

When selecting an English edition of Les Miserables, readers should consider:

- Translation fidelity: Do you prefer a translation that closely follows the original or a more accessible, modernized version?
- Additional materials: Are annotations, historical context, or critical essays important for your reading?
- Length and format: Do you prefer a condensed version or the full-length novel? Is a single-volume or multi-volume edition preferable?

Recommended Editions

Some of the most acclaimed English editions include:

- Charles E. Wilbour?s translation (1862): The first major English translation, noted for its literary quality but somewhat dated.
- Julie Rose?s translation (2008): Modern language, highly praised for accuracy and readability.
- The Modern Library Edition: Offers a comprehensive translation with annotations and contextual essays.
- Barnes & Noble Classics Edition: Features accessible language and scholarly notes, suitable for general readers.

Conclusion: The Enduring Legacy of Les Miserables in English

The English edition of Les Miserables continues to be a vital conduit for readers worldwide to experience Victor Hugo?s magnum opus. Its significance lies not only in faithfully conveying the original?s poetic grandeur and social critique but also in making the profound human themes accessible across linguistic and cultural boundaries.

Whether one approaches it as a historical document, a moral allegory, or a literary masterpiece, the English translation ensures that Hugo?s timeless message of justice, redemption, and compassion

remains alive. As new editions emerge and translations evolve, Les Miserables persists as a testament to the universal power of storytelling and the enduring relevance of its themes.

In reading Les Miserables in English, audiences partake in a rich dialogue across centuries?bearing witness to Hugo?s vision of a more just and compassionate society. It is a testament to the novel?s capacity to inspire reflection, empathy, and change?qualities that remain as vital today as they were over 150 years ago.

QuestionAnswer What is the best English edition of Les Misérables for first-time readers? The Annotated Les Misérables by Victor Hugo, translated by Julie Rose, is highly recommended for first-time readers due to its accessible language and helpful annotations that provide historical context. Are there any modern English translations of Les Misérables that capture the original's tone? Yes, the translation by Julie Rose (2012) is praised for its modern yet faithful rendering of Hugo's tone, making it a popular choice among contemporary readers. Where can I find a free English edition of Les Misérables online? You can access free versions of Les Misérables in English on platforms like Project Gutenberg, which offers public domain translations of the novel. What are the main differences between various English editions of Les Misérables? Differences include translation style, annotations, footnotes, and the inclusion of prefaces or introductions. Some editions are abridged, while others provide detailed commentary to enhance understanding. Is there a recommended English edition of Les Misérables for students studying the novel academically? The Norton Critical Edition of Les Misérables is highly recommended for academic study due to its comprehensive annotations, critical essays, and historical background. How long does it typically take to read the English edition of Les Misérables? Given its length?over 1,200 pages?it can take anywhere from a few weeks to a couple of months to read the full English edition, depending on reading pace. Are there audiobook versions of Les Misérables in English? Yes, there are several audiobook versions available on platforms like Audible and Librivox, offering different narrators and translation styles for immersive listening. What themes are most prominent in the English editions of Les Misérables? Themes such as justice, redemption, love, social inequality, and compassion are central and are emphasized across various English translations of the novel.

Related keywords: Les Miserables, Victor Hugo, English translation, classic novel, French literature, hardcover edition, paperback edition, literary masterpiece, 19th century novel, French history

an introduction to english language

An Introduction to English Language

The English language is one of the most widely spoken and influential languages in the world today. From global business and international diplomacy to entertainment and technology, English serves as a vital communication tool across countless domains. Understanding the roots, development, and characteristics of the English language is essential for learners, educators, linguists, and anyone interested in global communication. This comprehensive guide aims to provide an insightful introduction to the English language, exploring its history, structure, global significance, and future trends.

Historical Background of the English Language

The Origins of English

English is a Germanic language that originated in early medieval England. Its roots can be traced back to the Anglo-Saxon tribes?Angles, Saxons, and Jutes?that migrated to the British Isles around the 5th century AD. The language spoken by these tribes formed the basis of Old English.

The Evolution Through Ages

The history of English is marked by several distinct periods:

- **Old English (c. 450?1150 AD):** Characterized by Germanic roots, Old English was heavily influenced by Norse invaders and Latin church influence.
- **Middle English (c. 1150?1500 AD):** Marked by Norman conquest in 1066, which introduced Norman French vocabulary and grammar influences.
- **Early Modern English (c. 1500?1700 AD):** The Renaissance brought a revival of classical learning, expanding vocabulary and standardizing spelling and grammar.
- **Modern English (1700 AD to present):** The language continued to evolve with colonial expansion, technological advances, and globalization, leading to the diverse forms of English spoken today.

The Role of Literary and Cultural Influences

English literature, from Geoffrey Chaucer?s Canterbury Tales to William Shakespeare?s plays and modern authors like J.K. Rowling, has significantly shaped the language?s development. Cultural exchanges through colonization, trade, and diplomacy have also contributed to the vocabulary and idiomatic expressions in English.

The Structure and Features of the English Language

Phonology and Pronunciation

English phonology includes a wide range of vowel and consonant sounds. The pronunciation varies significantly across different regions and accents, which adds to the language's richness but also presents challenges for learners.

Vocabulary and Lexicon

English boasts one of the largest vocabularies among languages, with estimates ranging from 150,000 to over a million words, considering technical and scientific terms. This extensive lexicon is a result of:

- Borrowings from Latin, French, Greek, and other languages
- Coining of new terms during technological and scientific advancements
- Slang and colloquialisms evolving over time

Grammar and Syntax

English grammar is characterized by:

- Relatively simple verb conjugation compared to other languages
- Use of auxiliary verbs for tense and aspect (e.g., be, have, do)
- Flexible word order, with Subject-Verb-Object being standard
- Extensive use of prepositions and articles

Writing System

English uses the Latin alphabet, consisting of 26 letters. Its orthography (spelling system) can be complex due to historical spelling conventions, silent letters, and irregular pronunciation rules.

The Global Significance of the English Language

English as a Global Lingua Franca

Today, English is regarded as the world?s primary lingua franca?an auxiliary language used for international communication. It is the official or working language in over 50 countries and widely used in international organizations like the United Nations and the International Olympic Committee.

English in Business and Commerce

English dominates international business, finance, and trade. Many multinational corporations

operate primarily in English, and proficiency is often a prerequisite for global career opportunities.

English in Science, Technology, and Education

A significant portion of scientific research, technological development, and academic publications are in English. Universities worldwide offer courses in English to attract international students.

English in Media and Entertainment

English-language media, including movies, music, television, and literature, have a global reach. Hollywood films, English pop music, and online streaming platforms have popularized the language worldwide.

English on the Internet and Social Media

English is the dominant language on the internet, accounting for a large percentage of online content. Social media platforms facilitate global interaction primarily in English, further fostering its universal status.

Learning and Teaching the English Language

Why Learn English?

Learning English offers numerous benefits:

- Access to a vast amount of information and educational resources
- Enhanced employability and career prospects
- Ability to communicate with people worldwide
- Participation in global culture and entertainment

Methods of Learning English

Effective approaches include:

- Classroom instruction with trained teachers
- Online courses and language learning apps
- Immersive experiences through travel and cultural exchange
- Practice with native speakers or language exchange partners

Challenges in Learning English

Some common difficulties faced by learners are:

- Complex spelling and pronunciation rules
- Irregular verb forms
- Idiomatic expressions and phrasal verbs
- Regional accents and dialects

The Future of the English Language

Emerging Trends

English continues to evolve with technological innovations:

- Increased influence of digital communication and social media
- Emergence of new slang and internet vernacular
- Globalization leading to more diverse accents and dialects
- Integration of loanwords from other languages due to cultural exchange

Potential Challenges

As the language grows, there are concerns about:

- Language homogenization potentially overshadowing regional dialects
- Loss of linguistic diversity
- Difficulty in maintaining standardization across different regions

Conclusion

The English language remains a dynamic and influential means of communication. Its rich history, extensive vocabulary, and widespread use make it an invaluable global asset. Whether for personal growth, academic pursuits, or professional development, learning English opens doors to countless opportunities. As the world continues to embrace globalization and technological innovation, the role of English is poised to expand further, shaping the future of international communication.

Keywords for SEO Optimization:

- Introduction to English language
- History of English
- English language structure
- Global importance of English
- Learn English online
- English language development
- English as a lingua franca
- Benefits of learning English
- Future of the English language
- English language learning tips

Introduction to the English Language: A Comprehensive Overview

The English language, often regarded as the global lingua franca, has a rich history, complex structure, and widespread influence that permeates nearly every corner of the world. As one of the most widely spoken and studied languages today, understanding its fundamentals offers invaluable insights into its role in communication, culture, and international relations. This detailed exploration delves into the origins, evolution, grammatical features, vocabulary, phonetics, and the significance of English in contemporary society.

Historical Background of the English Language

Origins and Early Development

The roots of English trace back over 1,400 years to the Germanic tribes?namely the Angles, Saxons, and Jutes?who migrated to the British Isles around the 5th century AD. These tribes brought with them their languages, which gradually coalesced into what we now call Old English.

Key points about early English:

- Old English (circa 450?1150 AD): Characterized by a complex system of inflections, a vocabulary heavily influenced by Latin and Norse, and a rich oral tradition including epic poetry like Beowulf.
- Influence of Latin and Norse: Latin arrived through Christian missionaries, while Norse influence increased due to Viking invasions, shaping vocabulary and syntax.

Middle English and the Norman Conquest

The Norman Conquest of 1066 marked a pivotal turning point:

- Norman French influence: The ruling class spoke Norman French, which heavily influenced the vocabulary, especially in law, governance, art, and cuisine.
- Language features: Middle English (circa 1150?1500) saw simplification of inflectional endings and an expansion of vocabulary.

Early Modern English and the Renaissance

From the late 15th to the early 17th century:

- The Renaissance: Brought a revival of classical learning and an influx of Latin and Greek words.
- The printing press: Invented by Johannes Gutenberg, it standardized spelling and grammar, making literature more accessible.
- Notable figures: William Shakespeare and the King James Bible significantly shaped the language.

Modern English and Global Spread

Since the 17th century:

- Colonial expansion: British colonization spread English worldwide.
- Industrial Revolution: Facilitated international trade and communication.
- Contemporary English: Continues to evolve with influences from numerous languages and cultures, especially in the digital age.

Structural Aspects of the English Language

Phonetics and Pronunciation

English phonetics is known for its complexity and variability:

- Consonant and vowel sounds: The language features approximately 24 consonant sounds and around 20 vowel sounds, with many variations.
- Spelling and pronunciation discrepancies: Due to historical influences, English spelling often does not align directly with pronunciation (e.g., though vs. through).

Grammar and Syntax

English grammar, while relatively straightforward compared to some languages, has distinctive

features:

- Parts of speech: Nouns, verbs, adjectives, adverbs, pronouns, prepositions, conjunctions, and interjections.
- Sentence structure: Typically follows a Subject-Verb-Object (SVO) order.
- Tenses: Present, past, future, along with perfect and progressive aspects.
- Agreement: Subject-verb agreement in number and person.
- Modifiers: Use of adjectives and adverbs to add detail.

Vocabulary and Lexicon

English boasts an extensive vocabulary, estimated at over a million words:

- Loanwords: Borrowed extensively from Latin, French, Greek, German, and many other languages.
- Synonyms and antonyms: Rich variety of words with nuanced differences, offering precision and expressiveness.
- Neologisms: Continual creation of new words, especially in technology and popular culture.

Unique Features of the English Language

Orthography and Spelling

English spelling can be irregular due to its diverse origins:

- Historical influences: Words retain spellings from older forms or borrowed languages.
- Examples: Knight, psychology, colonel.
- Spelling reforms: There have been proposals but no widespread standardization.

Idioms and Phrasal Verbs

Idiomatic expressions and phrasal verbs are integral:

- Idioms: Phrases whose meanings are not deducible from individual words (e.g., kick the bucket).
- Phrasal verbs: Verb + particle combinations with idiomatic meanings (e.g., look up, give in).

Varieties and Dialects

English manifests in numerous dialects:

- British English: Variations like Cockney, Received Pronunciation.
- American English: Distinct vocabulary and pronunciation.
- Other varieties: Australian, Canadian, Indian English, each with unique features.

The Role of English in the Modern World

Global Lingua Franca

English is the primary language of:

- International diplomacy
- Business and commerce
- Science and technology
- Entertainment and media

English in Education and Research

- Most scientific journals publish in English.
- Universities worldwide offer courses in English.
- English proficiency is often a requirement for international careers.

The Digital Age and English

- Dominance in internet content, social media, and digital communication.
- Emergence of digital slang, memes, and abbreviations, influencing language evolution.

Cultural Impact

- English-language music, films, and literature shape global pop culture.
- Cultural exchange and understanding facilitated through shared language.

Learning and Teaching English

Methods and Approaches

- Traditional grammar-translation
- Communicative language teaching
- Immersive and bilingual approaches
- Use of technology and online platforms

Challenges for Learners

- Irregular spelling and pronunciation
- Idiomatic expressions
- Extensive vocabulary
- Variations in dialects and accents

Resources and Tools

- Language apps (Duolingo, Babbel)
- Online courses and tutorials
- Media and literature in English
- Language exchange programs

Conclusion

The English language remains a dynamic, influential, and complex means of communication. Its history reflects centuries of cultural exchange and adaptation, shaping a language that is both diverse and adaptable. For learners, educators, and global citizens alike, understanding English?s structure, history, and role in society unlocks numerous opportunities for connection, learning, and cultural appreciation. As it continues to evolve in the digital age, English?s significance is poised to grow, cementing its status as a cornerstone of international communication.

In summary, mastering the English language provides access to a vast repository of knowledge, culture, and opportunities. Its rich history and widespread use make it a fascinating subject of study and an essential skill in today?s interconnected world. Whether for academic pursuits, professional advancement, or cultural engagement, an introduction to English opens the door to endless possibilities.

QuestionAnswer What are the key features that define the English language? English is a West Germanic language characterized by a rich vocabulary, extensive use of loanwords, and a flexible

grammar system. It is known for its adaptability, widespread global use, and its role as a lingua franca in international communication. How did the English language develop over time? English evolved from the Anglo-Saxon languages brought to Britain by Germanic tribes around the 5th century. It was later influenced by Norman French, Latin, and other languages, leading to the Modern English we use today. This development spans Old English, Middle English, and Modern English periods. Why is English considered a global language? English is considered a global language because it is the primary or secondary language in many countries, used extensively in international business, science, technology, entertainment, and diplomacy, making it a key tool for global communication. What are the main components of learning the English language? Learning English involves mastering four main components: reading, writing, listening, and speaking. Additionally, understanding grammar, vocabulary, pronunciation, and cultural context are essential for effective communication. How has the internet influenced the spread and evolution of the English language? The internet has accelerated the global spread of English, introduced new slang, abbreviations, and digital communication styles, and facilitated intercultural exchange, thereby continuously shaping and evolving the language in real-time.

Related keywords: English language, language learning, linguistics, grammar, vocabulary, pronunciation, syntax, phonetics, language skills, language history

Read the full article online: AN INTRODUCTION TO ENGLISH LANGUAGE